

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
19-е заседание,  
состоявшееся в понедельник,  
6 ноября 1995 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 19-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТСЕРИНГ (Бутан)

позднее: г-жа ТАВАРЕС ДЕ АЛЬВАРЕС (Доминиканская  
(заместитель Председателя) Республика)

СОДЕРЖАНИЕ

ДАНЬ ПАМЯТИ ИЦХАКА РАБИНА, ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ИЗРАИЛЯ

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ,  
РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

ПУНКТ 106 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ  
ПРАВСУДИЕ (продолжение)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ  
СРЕДСТВАМИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.3/50/SR.19  
22 November 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

*ДАНЬ ПАМЯТИ ИЦХАКА РАБИНА, ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ИЗРАИЛЯ*

1. По предложению Председателя члены Комитета соблюдают минуту молчания.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ от имени Комитета выражает сердечное соболезнование правительству и народу Израиля в связи с трагической смертью Ицхака Рабина.
3. Г-н ОССИО (Боливия), выступая от имени Группы латиноамериканских государств и государств Карибского бассейна, отдает дань памяти Ицхака Рабина.
4. Г-жа ЭНГЕЛЬБРЕХТ (Южная Африка), выступая от имени Группы африканских стран, выражает глубокое соболезнование правительству и народу Израиля в связи с трагической смертью Ицхака Рабина.
5. Г-жа ЛИМЖУКО (Филиппины), выступая от имени Группы 77 и Китая, отдает дань памяти Ицхака Рабина и выражает искреннее соболезнование правительству и народу Израиля.

**ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (A/50/3, A/50/12, A/50/275-S/1995/555, A/50/413, 414 и 555)**

6. Г-н ЕССЕН-ПЕТЕРСЕН (Директор Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Нью-Йорке), представляя этот пункт, говорит, что Секретариат проинформировал его о том, что выводы Исполнительного комитета программы Верховного комиссара будут опубликованы позднее в добавлении к докладу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/50/12). Прошедший год был еще одним трудным годом для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и для 27 миллионов беженцев и перемещенных лиц в мире. Выводы Исполнительного комитета концентрируются на ряде важных вопросов, касающихся международной защиты беженцев и решений проблем, касающихся их, и на таких современных проблемах, как безгражданство, женщины-беженцы, беженцы и окружающая среда и региональные проблемы беженцев.
7. Поиск решений является неотъемлемой частью мандата Верховного комиссара в области международной защиты. Нигде это важное звено не будет подвергаться более серьезным испытаниям, как в бывшей Югославии, где УВКБ начало деликатную и трудную операцию по возвращению беженцев в условиях добровольности и безопасности. Следует разработать руководящие принципы, для того чтобы обеспечить распространение защиты на всех, кто в ней нуждается. Исполнительный комитет подтверждает важное значение помощи в области развития и реабилитации при рассмотрении случаев положения беженцев, а также их предупреждении и решении проблем, включая добровольную репатриацию.
8. Доклад Генерального секретаря о помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в Африке (A/50/413) дает всестороннюю информацию о деятельности системы Организации Объединенных Наций. В настоящее время почти 50 процентов беженцев в мире находится в Африке, где программы помощи УВКБ охватывают почти 80 млн. беженцев и почти 5 миллионов перемещенных внутри стран лиц. Управление обеспокоено ограничительным характером политики и практики некоторых правительств в Африке, например закрытием границ

для лиц, ищущих убежища, крупномасштабное принудительное возвращение и высылка, а также продолжающееся принудительное перемещение. Тем не менее Африка продолжает оставаться континентом, где в большинстве случаев находятся решения с помощью крупномасштабной добровольной репатриации как, например, в Эритрее, Чаде, Мали и Анголе. Доклад Генерального секретаря о всестороннем рассмотрении и обзоре проблем беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и связанных с этим миграционных потоков (A/50/414) дает сжатый обзор подготовки к созыву не позднее чем в 1996 году региональной конференции для рассмотрения этих проблем в странах Содружества Независимых Государств и в соответствующих соседних государствах.

9. Наконец, в докладе Генерального секретаря о помощи несопровождаемым несовершеннолетним беженцам (A/50/555) рассматриваются вопросы и деятельность, касающиеся несопровождаемых несовершеннолетних, и усилия, направленные на их репатриацию и реабилитацию. УВКБ и ЮНИСЕФ являются учреждениями Организации Объединенных Наций, осуществляющими такую деятельность.

10. Архиепископ МАРТИНО (Наблюдатель от Ватикана) говорит, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) находится в центре всех видов деятельности в интересах беженцев и перемещенных лиц. Хотя приятно отметить, что общий уровень финансовых взносов на деятельность Управления в 1995 году был впечатляющим, существующий спрос на его услуги является значительно большим.

11. Его делегация выражает серьезную озабоченность по поводу все более частых и серьезных нападков на право свободы совести и религии в документах УВКБ. Не принимая во внимание различные мнения о надлежащей охране здоровья в области сексуальной жизни и воспроизводства, некоторые положения намеренно отказывают индивидууму в праве на убеждения, для того чтобы иметь возможность рекомендовать делать аборт. Было бы крайне нежелательно, чтобы УВКБ препятствовало отдельным лицам или группам по оказанию гуманитарной помощи оказывать общую медицинскую помощь и другие необходимые услуги беженцам и перемещенным лицам исключительно из-за того, что они возражают по моральным или медицинским соображениям против использования противозачаточных средств и аборт. Он выражает надежду, что в будущем потребности и общее благосостояние беженцев будут обсуждаться открыто и возьмут верх над идеологическим пристрастием к ограниченной концепции "репродуктивного здоровья".

12. Призывая все страны выполнять международные обязательства, касающиеся беженцев, он также выступает за инициативу со стороны международного сообщества в отношении решения проблем принимающих сообществ, для того чтобы повысить их потенциал и готовность сотрудничать в вопросах перемещения населения. Ресурсы некоторых стран, например, стран, расположенных в районе Великих озер в Африке, оказались крайне истощенными в результате внезапного и массового притока беженцев. Следует значительно больше делать для защиты женщин-беженцев и детей, которые слишком часто становятся жертвами злоупотреблений и пренебрежения. Женщины в лагерях для беженцев должны играть более важную роль в управлении снабжением и распределении продовольствия, поскольку они в целом в большей мере способны удовлетворить основные потребности своих семей. Серьезное внимание следует уделять сохранению и укреплению семей в лагерях.

13. Наилучшим окончательным решением будет предоставление беженцам возможности вернуться в условиях справедливости и достоинства. Для мирного перемещения беженцев необходимо предпринять серьезные усилия, направленные на подлинное примирение в странах происхождения, создание судебных систем для преследования в уголовном порядке за преступления, совершаемые против населения, подготовку полиции и оживление экономики. В этой связи выражается

надежда, что План действий, принятый в феврале 1995 года Региональной конференцией по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих озер, будет осуществлен без задержек и создаст условия для добровольной репатриации в этой части Африки. Наконец, он подчеркивает тот факт, что миллионы перемещаемых внутри стран лиц отдаются на милость деспотических режимов, и призывает международное сообщество найти баланс между суверенитетом государств в отношении их внутренних дел и неотъемлемых прав тех людей, которые не могут быть защищены соответствующими международными документами.

14. Г-жа Таварес де Альварес (Доминиканская Республика), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

15. Г-н МАРУЯМА (Япония) выражает соболезнование своему правительству правительству и народу Израиля по случаю смерти премьер-министра г-на Рабина.

16. Он говорит, что за последние несколько лет международное сообщество столкнулось с беспрецедентной проблемой, когда число беженцев и перемещенных внутри стран лиц в целом достигло около 27,4 миллиона человек, которые попадают в сферу деятельности УВКБ. За последние месяцы был достигнут некоторый успех, позволивший примерно 1,7 миллиона беженцев вернуться в страны происхождения, особенно в Мозамбик, Афганистан и Мьянму. Несколько улучшились также перспективы решения проблемы беженцев и перемещенных лиц в бывшей Югославии в результате сотрудничества соседних стран и решительных усилий гуманитарных организаций системы Организации Объединенных Наций. Однако самая большая благодарность за этот успех должна быть выражена Верховному комиссару и ее сотрудникам, которые проявили исключительную преданность и чувство долга при выполнении своей миссии.

17. Но по-прежнему остаются новые огромные проблемы. Одной из них является обеспечение постепенного перехода от оказания чрезвычайной помощи к реабилитации и развитию. Его правительство положительно оценивает инициативу, предпринятую УВКБ в осуществлении небольших основанных на общинах проектах быстрого реагирования, чтобы перейти к начальной стадии реабилитации, но необходим механизм для обеспечения плавной передачи ответственности за оказание помощи в плане реабилитации, после того как УВКБ завершит свою работу. Важно установить тесное сотрудничество между УВКБ и международными организациями в целях развития, включая ЮНЕП и Всемирный банк, с тем чтобы их деятельность началась как можно быстрее после окончания конфликта. Со своей стороны, правительство Японии намерено работать в плане плавного постепенного перехода к оказанию двусторонней и многосторонней помощи в целях развития параллельно с гуманитарной помощью.

18. Что касается безопасности персонала, занимающегося оказанием гуманитарной помощи, то его делегация хотела бы выразить свои соболезнования семьям сотрудников гуманитарных организаций, которые отдали свою жизнь при выполнении своих обязанностей. Он призывает все государства-члены ратифицировать или присоединиться к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Она автоматически не охватывает персонал, занимающийся оказанием гуманитарной помощи, однако за последние месяцы беженцы и перемещенные лица все чаще оказываются в центре конфликта и насилия вместе с персоналом, оказывающим им помощь. Поэтому его делегация хотела бы предложить, чтобы Совет Безопасности или Генеральная Ассамблея сделали заявление о том, чтобы в случае "исключительного риска" ее положения более автоматически распространялись на такого рода персонал.

19. Он вновь подчеркивает необходимость распространения международной помощи не только на страны происхождения, но также и на соседние страны и страны, принимающие беженцев. В соответствии с докладом Верховного комиссара одной из наиболее трудных проблем, с которой

сталкивается Управление в последние годы, было сокращение возможностей предоставления убежища даже на временной основе. Расходы на принятие огромного числа беженцев часто не поддаются подсчетам; поэтому на международном сообществе лежит ответственность за уделение большего внимания проблемам соответствующих принимающих стран. Со своей стороны, Япония отреагировала на инциденты в районе Великих озер, оказав помощь пострадавшим соседним странам, и будет продолжать осуществлять эту политику.

20. Г-жа ВИЛЬСОН (Новая Зеландия) выражает соболезнование ее правительства правительству и народу Израиля по случаю смерти премьер-министра г-на Рабина.

21. Она говорит, что серьезные гуманитарные чрезвычайные ситуации за последние годы, такие, как массовый приток беженцев и перемещенных лиц и продолжение конфликтных ситуаций, вновь и вновь повышают спрос на услуги УВКБ, доноров и принимающих стран. Хотя международное сообщество и УВКБ часто были вынуждены реагировать на кризисы по мере их возникновения, УВКБ также выработало стратегический подход к поиску долгосрочных решений и предотвращению проблем до того, как они возникают.

22. Оно также осуществляло новаторскую работу по ключевым компонентам своей деятельности, связанной с беженцами, например, в новых руководящих принципах по предотвращению и реагированию на сексуальные насилия против беженцев, концентрируя часть своей деятельности на защите и оказании помощи женщинам-беженцам.

23. Ее правительство отмечает новые руководящие принципы, которые были разработаны для обеспечения того, чтобы экологические принципы с самого начала учитывались при проведении операций, связанных с беженцами, и считает, что они будут приветствоваться странами, принимающими огромное количество беженцев, в частности в экологически нестабильных районах. Следует признать, что такие государства несут тяжелое бремя, и ее правительство, в частности, хотело бы признать вклад многих развивающихся стран Африки.

24. Что касается района Великих озер, ее правительство призывает заинтересованные страны сотрудничать с новым международным трибуналом для Руанды. В поисках путей избавления региона от имеющихся здесь проблем важное значение будет иметь уголовное преследование виновников геноцида.

25. В случаях "усталости от предоставления убежища" народа или правительства принимающей страны в силу огромного количества крупномасштабных проблем с беженцами международное сообщество должно разделить бремя оказания помощи беженцам и проведения гуманитарных операций. Уважение основных принципов системы защиты, содержащихся в Конвенции о статусе беженцев 1951 года и в Протоколе 1967 года, и руководящих принципов УВКБ продолжает иметь важное значение для обеспечения прав беженцев и перемещенных лиц и для обеспечения гуманного обращения с ними.

26. Уважение норм международной защиты и международного права имеет важное значение для перемещенных лиц бывшей Югославии. Вместе со всем международным сообществом ее правительство возмущено бесчеловечным обращением с уязвимыми группами в этом регионе и продолжает выражать обеспокоенность по поводу судьбы лиц, пропавших на территории бывшей Югославии, и указания на то, что могут иметь место массовые казни. Теперь, когда мирное урегулирование представляется возможным, ее правительство поддерживает мнение, что УВКБ должно продолжать играть свою роль координатора гуманитарной помощи, и согласно с УВКБ в том, что необходимо тщательное планирование для обеспечения поэтапной и координированной программы возвращения беженцев и перемещенных лиц в условиях безопасности и достоинства.

27. Все еще существует опасность того, что выполнение УВКБ своих обязательств ляжет на него чрезмерным бременем. Межучрежденческий постоянный комитет, созданный резолюцией 46/182 Генеральной Ассамблеи, и Департамент по гуманитарным вопросам могут сыграть ключевую роль в координации гуманитарной деятельности и должны сделать это для того, чтобы деятельность УВКБ не была чрезмерно перенапряжена. Правительство Новой Зеландии подтверждает свои обязательства в отношении мандата УВКБ в области защиты и оказания гуманитарной помощи.

28. Г-н ТЕССЕМА (Эфиопия) выражает соболезнование своему правительству правительству и народу Израиля по случаю смерти премьер-министра г-на Рабина.

29. Новым аспектом проблемы беженцев является возрождение насилия и трудности в обеспечении защиты беженцев. Дальнейшая серьезная озабоченность связана с уменьшением поддержки общей концепции предоставления убежища в соответствии с Конвенцией 1951 года и Протоколом 1967 года.

30. В этом отношении в последнее время имели место случаи принудительной репатриации беженцев, главным образом в результате разочарования по поводу отсутствия прогресса в процессе, который стоит за этим. Хотя это разочарование понятно, международные соглашения также должны соблюдаться, и международное сообщество должно соразмерять готовность оказывать помощь беженцам с проблемами, создаваемыми внезапным массовым притоком в страны, предоставляющие убежище. Последнее происходит в наименее развитых странах, где чрезвычайная ситуация в таком огромном масштабе ложится бременем на их окружающую среду, инфраструктуру и ресурсы.

31. Усилия, осуществляемые странами этого региона, Организацией африканского единства и УВКБ, включали региональную конференцию по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих озер Африки в феврале 1995 года, которая рассматривала проблему большого числа перемещенных лиц в регионе как с гуманитарной точки зрения, так и в экономическом, социальном и политическом контексте. Она разработала план действий, в котором внимание концентрируется на добровольной репатриации как наилучшем долгосрочном решении и подчеркивается роль стран происхождения, стран, предоставляющих убежища, и международного сообщества доноров. Конференция сделала попытку выявить корни причин кризиса с беженцами в этом регионе; следует подчеркнуть, что последующая деятельность по выполнению плана действий имеет важное значение для облегчения страданий беженцев. Более чем когда-либо международное сообщество должно расширить свою помощь совместно со странами происхождения и странами, предоставляющими убежище. Прежде всего существует настоятельная необходимость обеспечить надлежащую связь между оказанием помощи, реабилитацией, восстановлением и развитием.

32. Ее усилия по поиску долгосрочного решения должны быть направлены на искоренение причин; в этом отношении достигнут незначительный прогресс. Важно также решить проблему уязвимых групп, особенно женщин и детей, которые в настоящее время составляют 80 процентов всех беженцев; их защита должна стать неотъемлемой частью любой стратегии.

33. Положение сомалийских беженцев в Африканском Роге все еще остается критическим. Международное сообщество не должно прекращать помощь, учитывая существующее положение в Сомали. Аналогичным образом, в Западной Африке Либерия все еще нуждается в помощи для реабилитации большего числа беженцев, возвращающихся в места происхождения после восстановления мира.

34. В настоящее время в Эфиопии находится полмиллиона беженцев, причем 83 процента из них являются сомалийцами, и их число продолжает расти. С другой стороны, в период между 1991 и 1995 годами около миллиона эфиопских беженцев были добровольно репатрированы из

соседних стран. Однако они сталкиваются с отсутствием медицинского обслуживания, питьевой воды и дорог в результате длительной гражданской войны. Усилия УВКБ и правительства Эфиопии оказываются недостаточными, в частности в отношении того, чтобы создать для репатриантов условия, в которых они могли бы полагаться на собственные силы. Его правительство призывает соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций скоординировать свою деятельность, связанную с беженцами, с деятельностью УВКБ.

35. Проблему беженцев можно предотвратить, если понять ее причины и разработать меры решения ее политических, экономических и социальных аспектов как часть широкого процесса экономического развития и социального примирения. В рамках Организации Объединенных Наций усилиям УВКБ должна оказываться надлежащая поддержка, и его деятельность должна дополняться усилением координации с деятельностью других учреждений Организации Объединенных Наций. Только с помощью объединенных усилий помощь беженцам и репатриация беженцев и осуществление национальной реабилитации и восстановление могут стать возможными.

**ПУНКТ 106 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ (A/C.3/50/L.15)**

36. Г-н БУЗАККА (Италия), представляя проект резолюции A/C.3/50/L.15 от имени первоначальных авторов и Антигуа и Барбуды, Германии, Греции, Кабо-Верде и Канады, говорит, что последние тенденции в транснациональной преступности и средствах усиления потенциала национальных правоохранительных учреждений и правовых систем в борьбе с ними вызвали активизацию ряда видов деятельности Организации Объединенных Наций на протяжении короткого периода времени в дополнение к регулярному функционированию Комиссии по предотвращению преступности и уголовному правосудию.

37. Основной целью проекта резолюции было оказание поддержки предложениям Генерального секретаря о скромном усилении оперативной структуры Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Эти предложения являются реалистичными и учитывают трудное финансовое положение Организации. В проект резолюции были также внесены некоторые изменения в соответствии с предложениями, сделанными заинтересованными делегациями.

38. Решения, которые Генеральная Ассамблея примет на своей текущей сессии, окажут значительное влияние на охват программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности в предстоящие годы. Исходя из этого, авторы надеются, что, как и в предыдущие годы, проект резолюции может быть принят консенсусом.

**ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ (продолжение) (A/C.3/50/L.14)**

39. Г-жа РАМИРЕС (Мексика) представляет проект резолюции A/C.3/50/L.14 от имени первоначальных авторов и Греции, Кабо-Верде, Мавритании, Микронезии (Федеративные Штаты), Пакистана, Перу и Туниса. Проект резолюции, как и предыдущие проекты, касающиеся контроля над наркотическими средствами, отражает дух сотрудничества и является результатом напряженных переговоров. Выражается надежда, что проект резолюции будет принят консенсусом.

Заседание закрывается в 11 ч. 55 м.